

# beurer

## IL 51

Conforms to UL  
Std. 60601-1  
ETL classified



Intertek  
4002423



### READ THIS MANUAL COMPLETELY AND CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT

Keep this manual in a safe location for future reference

### LEA TODO ESTE MANUAL CON ATENCIÓN ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

Conserve este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro

### LISEZ CE MODE D'EMPLOI COMPLÈTEMENT ET ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Conservez ce manuel en lieu sûr pour y faire référence ultérieurement

## INDICATION FOR USE

This infrared heat lamp is only intended for radiating the human body. Infrared light causes warmth to be transported to the human body. Blood supply to the radiated skin is improved and the metabolic rate is increased in the field of temperature. The Infrared Lamp Model IL51 is intended to emit energy in the infrared spectrum. This provides topical heating for the purpose of elevating tissue temperature for the temporary relief of minor muscle and joint pain and stiffness, or muscle spasm and the temporary increase in blood circulation. Please do not cover the unit.

The device is only for **private use** and is not intended for medical or commercial purposes.

## INDICACIÓN DE USO

Esta lámpara de calor infrarrojo es solamente para irradiar el cuerpo humano. La luz infrarroja transmite calor al cuerpo humano. Mejora el riego sanguíneo a la superficie irradiada y aumenta el índice metabólico en la zona que recibe el calor. El modelo de lámpara infrarroja IL51 está diseñado para emitir energía en el espectro infrarrojo. Esto produce calor local para elevar la temperatura del tejido y propiciar un alivio temporal del dolor y la rigidez menores en músculos y articulaciones, o de los espasmos musculares así como el aumento temporal de la circulación sanguínea. No cubrirlo.

El dispositivo es solo para **uso particular** y no debe usarse con fines médicos ni comerciales.

## MODE D'EMPLOI

Cette lampe chauffante infrarouge est destinée exclusivement au corps humain. La lumière infrarouge crée une chaleur transmise au corps humain. La circulation sanguine au niveau de la peau irradiée s'améliore et le taux métabolique augmente dans la zone chauffée. La lampe infrarouge, modèle IL 51, est conçue pour émettre de l'énergie dans le spectre infrarouge. Elle permet de chauffer des zones précises en vue d'augmenter la température des tissus pour un soulagement provisoire des raideurs ou douleurs mineures au niveau des muscles et des articulations ou des spasmes musculaires, et dans le but d'intensifier provisoirement la circulation sanguine. Veuillez recouvrir l'appareil.

Ce produit est destiné exclusivement à un **usage privé** et ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou commerciales.

ENGLISH

### Infrared heat lamp

Instruction manual ..... 2-9

ESPAÑOL

### Lámpara de calor infrarrojo

Manual de instrucciones ..... 10-18

FRANÇAIS

### Lampe chauffante infrarouge

Mode d'emploi ..... 19-27

Distributed by/  
Distribuido por/  
Distribué par :  
Beurer North America LP  
1 Oakwood Blvd, Suite 255  
Hollywood, FL 33020  
www.beurer.com

For Canada only /  
Solo para Canadá /  
Seulement pour le Canada :  
Manufacturer / Fabricante / Fabricant :  
Beurer GmbH, Söflinger Str. 218  
89077 Ulm, Germany

☎ **Questions or comments?**  
Call our US-based customer service toll free at 1-800-536-0366.

☎ **¿Preguntas o comentarios? Llame a nuestro servicio al cliente en Estados Unidos gratis al teléfono 1-800-536-0366.**

☎ **Questions ou commentaires? Appelez gratuitement notre service clientèle situé aux États-Unis au 1-800-536-0366.**

## Contents

1. Important safety notes .....	2
2. Package contents .....	5
3. Important information on the device .....	5
4. Description of device and accessories.....	5
5. Initial use.....	5
6. Operation.....	5
7. Cleaning .....	6
8. Changing the infrared lamp .....	6
9. Storage .....	7
10. Disposal.....	7
11. Technical specifications .....	7
12. FCC Compliance Information.....	8
13. Warranty and Service .....	8

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

If the instruction manual is damaged or if you no longer have the instruction manual in your possession, please contact Beurer customer service. Please see warranty for service contact.

The manufacturer shall not be held liable for damage or injuries caused by improper or incorrect use.

### Dear Valued Customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for application in the areas of heating, weight management, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, and beauty.

Register your product today to receive further benefits:

- added protection for your purchase
- health and wellness tips
- new product information
- continual outstanding customer service and support.

Visit [www.registerbeurer.com](http://www.registerbeurer.com) or contact customer service at **1-800-536-0366**.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use. Make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards,  
Your Beurer Team

## 1. Important safety notes

### Signs and symbols

Whenever used, the following signs identify safety and property damage messages and designate a level of hazard or seriousness.

**READ AND UNDERSTAND THIS ENTIRE MANUAL, INCLUDING THE SAFETY SECTION AND ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS, COMPLETELY AND CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT. FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS AND TO MAKE CORRECT USE OF THIS PRODUCT.**

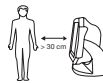


**DANGER** DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING** WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**NOTICE** NOTICE addresses practices not related to personal injury, such as product and/or property damage.



Distance



Observe the instructions for use



Caution: hot surface



Infrared radiation



Protective insulation class 2

**IP21**

Protected against solid foreign objects 0.49 in (12.5 mm) in diameter and larger, and against vertically falling drops of water



**DANGER:**

### Electric shock:

- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a bathtub, sink, water, or other liquid. Risk of electric shock.
- Do not use this product while bathing, showering, washing dishes, or close to water sources of any kind. Risk of electric shock.

- Do not place device in or drop into water or other liquid. Do not allow any water to be sprayed onto the unit. The unit must be operated only when it is completely dry. Risk of electric shock.
- Open the unit only to change the light bulb. Do not attempt to repair the unit in case of malfunctions. Risk of electric shock. If you need to have the unit repaired, please contact our customer service. Please see warranty for service contact.
- Do not pinch or bend the power cord or pull it over sharp objects. This can cause an electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands - risk of electric shock!
- Do not operate this device outdoors. Risk of electric shock.
- Contact Customer Service or your dealer if the cord or housing are damaged, otherwise you risk an electric shock.
- **DANGER OF AN ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the unit, otherwise problem-free operation cannot be guaranteed. Failure to observe this condition will void the warranty.

### Safety advice for your health

- The power cord presents a strangulation hazard. **NEVER LEAVE CHILDREN OR THOSE WHO REQUIRE CLOSE SUPERVISION UNATTENDED WITH THIS DEVICE.**
- **DO NOT USE INFRARED HEAT AFTER RECENT USE OF ACCUTANE OR IF YOU ARE PRESENTLY USING PHOTOSENSITIZING DRUGS OR COSMETICS!**
- Do not touch the unit with wet hands if it is plugged in.
- Route the power cord so that it does not pose a trip hazard.
- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation).
- Do not use on babies and small children.
- This device is not intended for use on changing units, cots or similar.
- Children do not understand the risks associated with electrical appliances.
- Make sure that the unit cannot be used unsupervised by children.

### Operation / proper use:

- Packaging materials are a deadly hazard for children and can cause suffocation. Remove all packaging materials immediately and keep them away from children at all times.
- Remove all packaging materials before using the unit.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the unit or accessories. Never operate the unit if it
  - has any damaged parts, e.g. housing,
  - has been exposed to extreme humidity or to any liquids inside the housing,
  - has been dropped,

- is not working properly.
- If the unit does not function correctly or if you notice any abnormalities, e.g. an unusual noise or smell, stop using the unit immediately. When in doubt, do not use the unit and contact Beurer customer service. (Please see warranty for service contact).
- This product should never be left unattended when in operation.
- Before you clean the unit, always switch it off, unplug it and let it cool off completely.
- Do not carry this appliance by supply cord or use cord as handle.
- The unit must be protected and stored away from sources of heat. (e.g. stoves, heating radiators)
- Connect the unit only to the voltage listed on the data plate.
- Do not allow water to spray onto the unit.
- The unit must be operated only when it is completely dry.
- Please make sure the unit is not placed on flammable materials such as table cloths or carpets.
- Do not leave any easily flammable or melt able items close to the unit.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper or incorrect use.



### **WARNING:**

### Contraindications

- It is strongly recommended NOT to use the unit in the following cases in order to prevent health injuries:
  - for persons insensitive to heat. Heat sensitivity can be reduced or increased in the following cases:
  - in diabetic patients
  - in people suffering from drowsiness, dementia or a lack of concentration
  - in people with skin changes caused by illness
  - in people with scarred skin in the treatment area
  - in people with allergies
  - in children and elderly people
  - after taking medicine or consuming alcohol.
- Using the unit is not a substitute for consultation with or treatment from a physician. Whenever you have any pain, illness or discomfort, always contact your physician first. If you have an emergency please call 911 immediately.
- If you start feeling any discomfort, pain, drowsiness or other change in your condition, stop using the unit immediately. For medical advice please contact a licensed physician. If you have an emergency please call 911 immediately.
- This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical (e.g. activity limitations, disabilities), sensory (e.g. insensitivity to pain) or mental disabilities (e.g. mental disorders) or persons lacking the required

experience or knowledge for safe operation of the device, unless closely supervised by a person responsible for their safety. **NEVER LEAVE THOSE WHO REQUIRE CLOSE SUPERVISION UNATTENDED WITH THIS DEVICE.**

### **Safety advice:**

- Never use this product while in bed.
- Use the unit only on human beings and for its intended purpose and in the manner described in these instructions for use. Any improper use can be dangerous!
- Do not operate the unit in the presence of flammable gases, oxygen and aerosol spray products. Non-compliance may result in e.g. fire, burns, explosions, etc.
- Do not use this unit while operating a vehicle or a machine.
- The glass screen and unit housing become very hot during operation. You could be burned by touching it!
- Switch the unit off immediately if it becomes faulty or malfunctions.
- Do not pull on the power cord to remove the plug from the outlet.
- Do not touch the hot glass when operating the buttons (On/Off and timer). Risk of burns.
- Do not use infrared heat directly on your face, do not look directly at the infrared light; close or cover the eyes. Infrared heat does not tan your skin!
- Some circumstances, like medicines, cosmetics and food can lead to oversensitive or allergic skin reactions. Treatment should be discontinued immediately in these cases.
- When in doubt use only after consultation with your doctor.
- Do not use the unit if there is the risk of you falling asleep!
- Excessive exposure can result in skin burns.
- Maintain a distance of at least 3 feet from other objects, both to protect the unit itself from overheating and to prevent the risk of fire.

### **Operation / proper use:**

- This unit is not intended for commercial or clinical use, but only for private household use!
- Place the unit on a solid and even surface.
- Unwind the power cord fully.
- Do not bump the unit while it is operating or cooling down or you could damage the lamp.
- The infrared heat lamp must only be used with suitable Beurer accessories. The use of other accessories may damage the device and can impair its usage.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Always remove the plug from the outlet when the unit is not being used, when cleaning it or in the event of a malfunction, smoke or unusual smell.
- An appropriate distance between the infrared lamp and the desired treatment area must be maintained

during treatment so that no skin irritation, such as tingling, itching, burning or too high heat sensitivity occurs. Stop the treatment if this occurs. Alternatively, increase the radiation distance and reduce the radiation duration.

- This device is not intended for radiation from above.
- The unit should not be used if it has been dropped, exposed to extreme humidity or damaged in any other way.
- Special care and caution is necessary if using the unit for a long period.
- Do not hang the unit on the wall or from the ceiling.
- Disconnection from the power supply is only guaranteed if the plug has been removed from the wall outlet.
- For repairs, contact Customer Service or an authorized dealer (please see warranty for service contact).

### **NOTICE**

#### **General advice:**

- Before use, make sure the unit has no visible damage. If in doubt, do not use the unit and contact your dealer or the customer service. This applies especially to scratches and cracks in the glass or cracks in the housing.
- Use an easily accessible power supply so that you can disconnect the plug quickly in an emergency.
- Protect the unit or the parts from strong impacts such as dropping the unit on the floor.
- Protect the unit against dust, dirt and moisture. This may damage the device.
- Portable and mobile RF communication devices can disrupt electrical medical equipment. Technical electromagnetic compatibility data is available on request from Beurer customer service. (Please see warranty for service contact)
- NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user authority to operate the equipment.
- The distance to the infrared heat lamp depends largely on personal heat sensitivity and the treatment concerned. Make sure the distance between the infrared heat lamp and the body part being treated is not less than 12 inches (30 cm).
- The eye-protection cover included must be worn for treatment distances under 80 cm. The protective eyewear corresponds to the requirements of EN 171:2002 and serves to protect the eyes.
- The material of the eye-protection cover may initially smell. This smell will dissipate after a few uses.
- The eye-protection cover must only be used in combination with this infrared device.
- Always limit the length of use and check for skin reactions.

### Cleaning and Storage:

- Never immerse the unit in water or any other liquid. Never hold the complete device under running water to clean it. Otherwise liquid can enter it and cause damage.
- Ensure that no water penetrates inside the unit!
- Before cleaning the unit, switch it off, unplug it and allow it to cool down completely before you touch it or pack it away.
- Do not put the device or accessories in a dishwasher, washing machine or tumble dryer.
- Do not use any aggressive solvents, cleaning agents, detergents or any other strong chemicals to clean the device.
- Store the device and accessories in a location protected against environmental influences, i.e. in a safe and dry location. Do not expose the device and accessories to direct sunlight, extreme hot or cold temperatures or humidity (e.g. in the bathroom).
- Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.

## 2. Package contents

For details of the delivery scope, see description of the device and accessories on page 5.

- Infrared heat lamp
- These instructions for use
- Eye-protection cover

## 3. Important information on the device

### Electrical safety

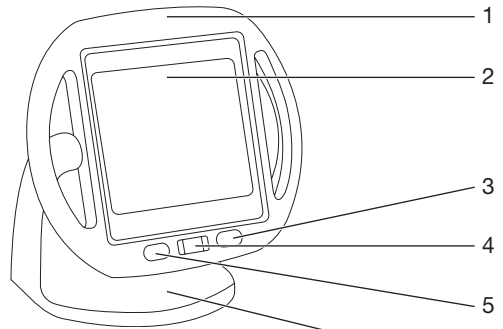
The unit is protected against overheating by an automatic thermal cut-off Protective insulation.

### Proper use

The unit is intended for directing infrared radiation at the human body.

Any other use is regarded as improper. This unit is not designed for commercial use, but for use in the private home!

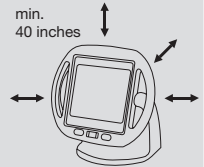
## 4. Description of device and accessories



- 1 Swivelling body with handles
- 2 Disc
- 3 On/Off switch
- 4 Remaining time display
- 5 Time selector
- 6 Foot with integrated cable channel for coiling the power cable.

## 5. Initial use

- Place the unit on a solid and even surface. The unit must not be set up on a slope or laying down.
- The minimum distance between flammable items and the infrared lamp must not be less than 40 inches (1 m).



## 6. Operation

### Unpacking and setup

- The timer switches off automatically at the end of the set time.
- The swiveling body allows you to adjust the infrared heat lamp to suit your needs.
- Insert the plug into a wall outlet.
- Switch on the unit at the On/Off switch (3). The remaining time display (4) shows 15 minutes.
- Set the desired treatment time (1 to 15 minutes) by pressing the time selector (5) several times.
- The set time will appear on the display (4).

## Preparing for treatment

- Arrange yourself in front of the unit so you can relax and enjoy the treatment of the part of the body concerned.
- Tilt the lamp so the unit is angled directly at the part of the body being treated.
- The distance to the infrared heat lamp depends largely on personal heat sensitivity and the treatment concerned.
- Make sure the distance between the infrared heat lamp and the part of the body being treated is not less than 12 inches (30 cm) and not more than 16 inches (40 cm)!

Do not use the unit for more than 15 minutes at a time (risk of overheating). Allow the unit to cool down before you use it again.

## Treatment duration



### Important

Risk of burns: Remove any metal items, e.g. belt buckles, necklaces, bras, jewellery or piercings, from the treatment area before switching on the device as they can become very hot.

We recommend short treatment times at the beginning. However, even when the unit is used correctly, the skin of some people can have an oversensitive or allergic reaction to the heat treatment (e.g. intense redness, blisters, itching, heavy sweating).

## Starting the unit



### Important

- Always close or cover your eyes when radiating the face.
- Press the On/Off switch (3)
- The unit will turn on automatically after a short time.
- The Time Display (4) will show 15 minutes (Recommended treatment time).
- You can press the time selector (5) to reduce the treatment time. Each push reduces the time by 1 minute.
- The infrared heat lamp switches off automatically after the set time.
- To end the treatment before the timer runs out, use the On/Off switch (3) and disconnect the power plug.



### Important

Do not touch the hot glass

## During treatment

- Examine the part of the body treated frequently and check for skin reactions. Cease exposure immediately if there are any signs of oversensitivity or an allergic reaction, and consult a doctor.
- The unit can be switched off at any time using the On/Off switch (3).
- Do not cover up or pack the unit away while it is still warm.

## After treatment

- The fan will continue running for 5 minutes after you have finished using the device in order to cool it down.  
Please do not unplug the device during this period.
- Once the cooling period has finished, the fan will switch itself off. Switch off the device and remove the mains plug from the socket.

## Note:

The bulb is fragile when hot. After operation, let the device cool down before you move it.

## 7. Cleaning

Before cleaning the unit, switch it off, unplug it and allow it to cool down completely before you touch it or pack it away.

The unit can be cleaned with a damp cloth. Do not use cleaning agents.

Ensure that no water enters the unit.

## 8. Changing the infrared lamp

### NOTICE:

Remember that a faulty lamp should only be replaced with a lamp of the same type.



### WARNING:

### Danger of electric shock!

- Before changing the lamp, switch the device off, unplug it and allow it to cool down completely.
- Light bulbs are not covered by warranty.
- Risk of burning on hot surfaces!

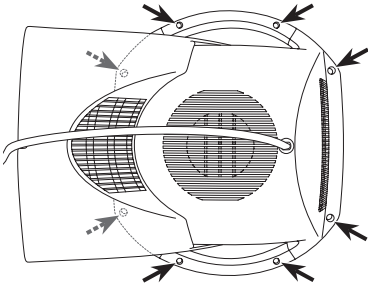
### NOTICE:

Always hold the bulb by the end, do not touch the bulb.

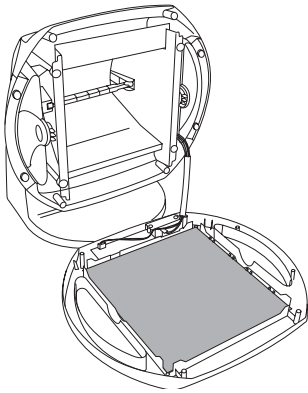
### Procedure

1. Place the cool unit with the glass ceramic plate down on a flat surface.

- Using a suitable crosshead screwdriver, undo the 8 screws in the back panel.



- Place the body so that the front of the glass ceramic plate is lying on the flat surface.



- Take the cool lamp by the left or right end and press it carefully to the right or left.
- Now lift it forwards and out of the socket.



### NOTE

Use a cloth to hold the new lamp when inserting it, not bare fingers, as the grease on your skin could damage the coating on the lamp.

- Insert the new lamp in the socket. The new lamp is inserted in the reverse order to removal.
- Close the unit again. The unit is closed in the reverse order to opening it.

**Make sure that no foreign objects are left in the body of the unit and that no cables become trapped.**

### Replacement lamp

Type: Halogen lamp 110V – 130V / 300 W

118 mm long for R7S socket

Original Order no. 162.783

The service life of the lamp should be approximately 2000 hours

## 9. Storage

Remove the plug from the wall outlet and let the unit cool down completely before you move it or pack it away.  
If possible, store the infrared heat lamp in its original packaging in a dry place.

## 10. Disposal

Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.

In the interests of environmental protection the infrared lamp should not be discarded with household garbage at the end of its service life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Follow the local regulations for disposal of materials. Dispose of the unit in accordance with the local Directive for waste electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

This equipment complies with European and US Standards EN 60601-1-2 and is subject to specific safety provisions for electromagnetic compatibility. Please note, however, that portable and mobile HF communication equipment may influence this unit. Further details may be obtained from our Customer Service Department.

## 11. Technical specifications

Type	IL 50
Model	IL 51
Voltage	AC 110V – 120V / 60 Hz
Power consumption	300 W
Timer	Adjustable from 1 to 15 minutes in one-minute steps.
Dimensions (W x H x D)	10.6 x 11.2 x 7.7 in (270 x 285 x 195 mm)
Weight	Approx. 3.5 lbs (1.6 kg)
Operating conditions	Temperature: 50–95°F (10°C to 35°C) Relative humidity: ≤90%
Storage and transport	Temperature: 14–122°F (-10°C to 50°C) Relative humidity: ≤90%
Protection class	II
Radiation intensity	max. radiation intensity at a distance of 11.8 in (30 cm) 490 W/sq m

IR type	A + B
---------	-------

We retain the right to make technical modifications to improve and further develop the product. For manufacturing reasons, the color of the glass may change during operation but this does not affect the performance or quality of the unit.

**Note:**

If the device is used outside of the specifications, proper function is no longer guaranteed! We reserve the right to make technical changes to improve and further develop the product.

**Note:**

This device and its accessories comply with US standards and are subject to special safety measures in terms of electromagnetic tolerance. Note that portable and mobile RF communication equipment can affect this device. For detailed information, contact customer service at the address provided.

**ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY**

- The device complies with current specifications with regard to electromagnetic compatibility and is suitable for use in all premises, including those designated for private residential purposes. The radio frequency emissions of the device are extremely low and in all probability do not cause any interference with other devices in the proximity.
- It is recommended that you do not place the device on top of or close to other electronic devices. Should you notice any interference with other electrical devices, move the device or connect it to a different socket.
- Radio equipment and TV interference may affect the operation of this device.

**12. FCC Compliance Information**

Infrared heat lamp IL 51

Responsible Party – U.S. Contact Information:  
 Beurer North America LP  
 1 Oakwood Blvd, Suite 255  
 Hollywood, FL 33020  
 United States  
 1-800-536-0366  
 info@beurer.com

**FCC Compliance Statement**

This device complies with Part 18 of the FCC Rules.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Consumer ISM equipment,

pursuant to Part 18 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**13. Warranty and Service**

**Limited Lifetime Warranty For Original Purchaser**

Your Beurer Infrared heat lamp, Model IL 51, excluding all enclosed accessories as these require routine maintenance, is warranted to be free from defects in materials and workmanship for the life of the product under normal conditions of intended use and service. This warranty extends only to the original retail purchaser and does not extend to retailers or subsequent owners.

We will, at our option, repair or replace the Beurer Product, Model IL 51, without charge, for any part or parts covered by these written warranties. No refunds will be given. Repair or replacement is our only responsibility and your only remedy under this written warranty. If replacement parts for defective materials are not available, Beurer reserves the right to make product substitutions in lieu of repair or replacement.

For warranty service contact our customer service department at 1-800-536-0366 or at info@beurer.com to provide a description of the problem. If the problem is deemed to be within the scope of the limited lifetime warranty, you will be asked to mail the product at your costs in its original package with proof of purchase, your name, address and phone number. If the problem is not deemed to be within the scope of the limited lifetime warranty, we will provide quotation for repair, respectively, replacement and return shipping fee.

This warranty does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; failures of the Infrared heat lamp, tubing, or accessories; parts or cleaning solutions; the attachment of unauthorized accessories; alteration to the product; improper installation; misapplication; lack of reasonable care with respect to the product; unauthorized repairs or modifications; improper use of electrical/power supply; normal wear; loss of power; dropped

product; malfunction or damage of an operating part as a result of failure to comply with instructions for use or to provide manufacturer's recommended maintenance; transit damage; theft; neglect; vandalism; or environmental conditions; loss of use during the period the product is at a repair facility or otherwise awaiting parts or repair; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of Beurer. This warranty is void if the product is ever used in a commercial or business environment. The maximum liability of Beurer under this warranty is limited to the purchase price actually paid by the customer for the product covered by the warranty, as confirmed by proof of purchase, regardless of the amount of any other direct or indirect damage suffered by the customer.

This warranty is effective only if the product is purchased and operated in the country in which the product is purchased. A product that requires modifications or adaptation to enable it to operate in any other country than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications is not covered under this warranty.

**THE WARRANTY PROVIDED HEREIN SHALL BE THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY. ANY IMPLIED WARRANTIES, OBLIGATIONS, OR LIABILITIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS APPLICABLE WRITTEN WARRANTY.** Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

**IN NO EVENT SHALL BEURER BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS, IMPLIED OR ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, WHATSOEVER.** Some states do not allow the exclusion or limitation of special, incidental, or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

Beurer does not authorize anyone, including, but not limited to, retailers, the subsequent consumer purchaser of the product from a retailer or remote purchaser, to obligate Beurer in any way beyond the terms set forth herein.

This warranty does not extend to the purchase of opened, used, repaired, repackaged and/or resealed products, including but not limited to sale of such products on Internet auction sites and/or products by surplus or bulk resellers. Any and all warranties or guarantees shall immediately cease and terminate in connection with any products or parts thereof which are repaired, replaced, altered, or modified, without the prior explicitly written consent of Beurer.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

For more information regarding our product line in the USA, please visit: [www.beurer.com](http://www.beurer.com)

**Distributed by:**  
**Beurer North America LP**  
**1 Oakwood Blvd, Suite 255**  
**Hollywood, FL 33020**  
**[www.beurer.com](http://www.beurer.com)**

**For Canada only:**  
**Manufacturer:**  
**Beurer GmbH**  
**Söflinger Str. 218**  
**89077 Ulm, Germany**

#### Questions or comments?

Call our US-based customer service toll free at 1-800-536-0366 or contact [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com).

Made in China

## Contenido

1. Notas importantes de seguridad .....	10
2. Contenido del paquete .....	13
3. Información importante acerca del dispositivo .....	13
4. Descripción del dispositivo y accesorios .....	14
5. Uso inicial .....	14
6. Funcionamiento .....	14
7. Limpieza .....	15
8. Cambio de la lámpara infrarroja .....	15
9. Almacenamiento .....	16
10. Desecho .....	16
11. Especificaciones técnicas .....	16
12. Información de conformidad de la FCC .....	16
13. Garantía y servicio .....	17

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Si el manual de instrucciones está dañado o si ya no lo tiene, llame a servicio al cliente de Beurer. Vea en la garantía la información de contacto de servicio.

El fabricante no se hace responsable por daños o lesiones debidas al uso indebido o incorrecto.

### Estimado cliente:

Gracias por elegir uno de nuestros productos. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta calidad, minuciosamente probados, que se utilizan en las áreas de calefacción, control de peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, terapia moderada, masajes y belleza.

Registre su producto hoy para disfrutar de más ventajas:

- mayor protección por su compra
- consejos sobre salud y bienestar
- información sobre nuevos productos
- servicio al cliente continuo y de gran calidad

Visite [www.registerbeurer.com](http://www.registerbeurer.com) o póngase en contacto con el servicio al cliente llamando al 1-800-536-0366. Lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas en el futuro. Asegúrese de que estén disponibles para los demás usuarios y tenga en cuenta la información que contienen.








Saludos cordiales,  
Su equipo de Beurer

## 1. Notas importantes de seguridad

### Signos y símbolos

Siempre que se usan, estos signos identifican mensajes de seguridad y daños a la propiedad, indicando el nivel de gravedad del peligro.

**LEA CON ATENCIÓN Y ENTIENDA TODO ESTE MANUAL, INCLUIDAS LA SECCIÓN DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS, ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR SITUACIONES PELIGROSAS Y PARA USAR CORRECTAMENTE ESTE PRODUCTO.**

	<b>PELIGRO</b>	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o una lesión seria.
	<b>ADVERTENCIA</b>	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o una lesión seria.
	<b>AVISO</b>	AVISO se refiere a prácticas que no están relacionadas con lesiones, como es el caso de daños al producto o daños materiales.
		Distancia
		Siga las instrucciones de uso
		Precaución: superficie caliente
		Radiación infrarroja
		Aislamiento de protección de clase 2
	<b>IP21</b>	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 0.49 pulg. (12.5 mm) y superior y contra goteo vertical de agua

### PELIGRO:

#### Descarga eléctrica:

- No coloque ni guarde este producto donde pueda caer o ser arrastrado a una bañera, lavabo u otro líquido. Existe riesgo de descarga eléctrica.

- No use este producto mientras se esté bañando, duchando, lavando platos o cerca de fuentes de agua de cualquier tipo. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- No coloque ni deje caer el dispositivo en el agua ni en otros líquidos. No permita que se rocíe agua sobre el dispositivo. Esta unidad debe operarse solamente cuando está completamente seca. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Solo deberá abrir el aparato para cambiar la lámpara. No intente en ningún caso reparar el aparato en caso de un mal funcionamiento. Existe riesgo de descarga eléctrica. Si la unidad requiere reparación, llame a nuestro servicio al cliente. Vea en la garantía la información de contacto de servicio.
- No comprima ni doble el cordón eléctrico, ni lo arrastre sobre objetos cortantes. Esto podría causar una descarga eléctrica.
- No toque el enchufe con las manos mojadas, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- No opere este dispositivo en espacios al aire libre. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Comuníquese con el servicio al cliente o con su distribuidor si el cordón eléctrico o el gabinete están dañados o, de lo contrario, se expondrá a riesgo de descarga eléctrica.
- **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.** No intente reparar el dispositivo o no se podrá garantizar su funcionamiento sin fallas. La omisión de esta indicación anulará la garantía.

#### Indicaciones de seguridad para su salud

- El cordón eléctrico representa riesgo de estrangulación. **NUNCA DEJE A NIÑOS QUE REQUIERAN SUPERVISIÓN ESTRECHA SOLOS CON ESTE DISPOSITIVO.**  
NO SE APLIQUE CALOR INFRARROJO DESPUÉS DE UN USO RECIENTE DE ACCUTANE O SI ESTÁ TOMANDO MEDICAMENTOS PARA LA FOTOSENSIBILIZACIÓN O USANDO PRODUCTOS COSMÉTICOS.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas si está enchufado.
- Coloque el cordón eléctrico de tal forma que nadie se tropiece con él.
- Mantenga a los niños alejados de los materiales de embalaje (riesgo de asfixia).
- No utilizar en bebés ni niños pequeños.
- Este aparato no se ha diseñado para utilizarse en cambiadores de pañales, cunas ni similares.
- Los niños no comprenden los riesgos asociados con los aparatos eléctricos.
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión.

#### Manejo / uso previsto:

- Los materiales de embalaje son un riesgo mortal para los niños y pueden causar asfixia. Retire de inmediato todos los materiales de embalaje y manténgalos alejados de los niños en todo momento.
- Retire todos los materiales de embalaje antes de usar el dispositivo.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el dispositivo y sus accesorios no estén dañados. Nunca opere el dispositivo si
  - tiene alguna pieza dañada, como el gabinete,
  - ha estado expuesto a humedad excesiva o si tiene cualquier líquido dentro del gabinete,
  - ha sido dejado caer,
  - no funciona correctamente.
- Si el dispositivo no funciona correctamente o si presenta anomalías (por ejemplo ruido u olor anormal), deje de usarlo inmediatamente. Si tiene dudas, no use el dispositivo y llame a servicio al cliente de Beurer. (Vea en la garantía la información de contacto de servicio.)
- Este dispositivo nunca debe dejarse solo cuando esté en funcionamiento.
- Antes de limpiar el dispositivo, siempre apáguelo, desenchúfelo y deje que se enfríe completamente.
- No cargue este dispositivo por el cordón eléctrico ni use el cordón como agarradera.
- El dispositivo debe estar protegido y guardarse lejos de fuentes de calor. (Por ejemplo, estufas y radiadores de calefacción.)
- Conecte el dispositivo únicamente al voltaje que aparece en la etiqueta de especificaciones.
- No permita que se rocíe agua sobre el dispositivo.
- Esta unidad debe operarse solamente cuando está completamente seca.
- Asegúrese de no colocar el dispositivo sobre materiales inflamables, como manteles o alfombras.
- No deje cerca del dispositivo artículos inflamables o que se puedan derretir con facilidad.
- El fabricante no se hace responsable de daños causados por el uso indebido o incorrecto.



#### ADVERTENCIA:

#### Contraindicaciones:

- Para evitar lesiones, se recomienda encarecidamente que **NO** use el dispositivo en los siguientes casos:
  - para personas sin sensibilidad al calor. La sensibilidad al calor puede verse reducida o aumentada en los siguientes casos:
    - en pacientes diabéticos
    - en personas que padecen somnolencia, demencia o falta de concentración
    - en personas con cambios cutáneos provocados por una enfermedad

- en personas con cicatrices en la zona de tratamiento
- en personas con alergias
- en niños y personas mayores
- después de tomar un medicamento o consumir alcohol
- El uso de este dispositivo no sustituye a la consulta ni al tratamiento de un médico. Siempre que tenga dolor, enfermedad o malestar, primero consulte a su médico. Si se le presenta una emergencia, llame al 911 de inmediato.
- Si comienza a sentir cualquier malestar, dolor, somnolencia u otro cambio de condición, deje de usar el dispositivo inmediatamente. Para obtener recomendaciones médicas, consulte a un médico. Si se le presenta una emergencia, llame al 911 de inmediato.
- Este dispositivo no está diseñado para que lo usen personas (incluyendo niños) con limitaciones en sus capacidades físicas (por ejemplo, limitaciones en su actividad y discapacidades), sensoriales (por ejemplo, insensibilidad al dolor) o mentales (por ejemplo, con trastornos mentales), ni personas con falta de experiencia o conocimiento de la operación segura del dispositivo, a menos que sean supervisadas por una persona que esté a cargo de su seguridad. **NUNCA DEJE A PERSONAS QUE REQUIERAN SUPERVISIÓN ESTRECHA SOLAS CON ESTE DISPOSITIVO.**
- Algunos productos, como medicamentos, cosméticos o alimentos pueden provocar reacciones alérgicas o de hipersensibilidad en la piel. En esos casos, se debe interrumpir el tratamiento de inmediato.
- En caso de duda, use el dispositivo solo después de haberlo consultado con su médico.
- No utilice el dispositivo si existe el riesgo de que se quede dormido.
- Una exposición excesiva puede producir quemaduras en la piel.
- Mantenga una distancia de al menos 3 pies (91 cm) con respecto a otros objetos, tanto para proteger el dispositivo del sobrecalentamiento como para evitar el riesgo de fuego o quemaduras.

#### Manejo / uso previsto:

- Esta unidad no está diseñada para uso comercial o clínico, sino únicamente para uso doméstico particular.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida y nivelada.
- Desenrolle totalmente el cordón eléctrico.
- No golpee el dispositivo mientras esté funcionando o enfriándose o podría dañar la lámpara.
- La lámpara de calor infrarrojo solo debe usarse con accesorios Beurer adecuados. El uso de otros accesorios puede dañar el dispositivo y afectar su uso.
- No deje caer ni introduzca ningún objeto por ninguna abertura.
- Desenchufe siempre el dispositivo cuando no lo esté usando, cuando lo limpie o si percibe un mal funcionamiento, humo o un olor anormal.
- Utilice el radiador de calor infrarrojo exclusivamente a una distancia de la zona que desee tratar tal que durante el tratamiento no se produzcan irritaciones de la piel, como hormigueo, picor, ardor o sensibilidad demasiado alta al calor. En este caso interrumpa el tratamiento. Como alternativa, aumente la distancia y reduzca la duración del tratamiento.
- Este aparato no se ha diseñado para la irradiación desde arriba.
- No se debe usar el dispositivo si ha sufrido una caída, se ha expuesto a humedad extrema o se ha dañado de otro modo.
- Se debe prestar especial atención y cuidado al usar el dispositivo durante un período prolongado.
- No cuelgue el dispositivo en la pared o el techo.
- La desconexión de la corriente eléctrica solo se garantiza si se ha retirado el enchufe de la toma de la pared.
- Para reparaciones, comuníquese con el servicio al cliente o con un distribuidor autorizado (vea en la garantía la información de contacto de servicio).

#### Indicaciones de seguridad:

- Nunca use este producto cuando esté acostado en la cama.
- Use la unidad solamente en personas y según su uso previsto y de la manera descrita en estas instrucciones de uso. Todo uso indebido puede ser peligroso.
- No opere la unidad en presencia de gases inflamables, oxígeno y productos en aerosol. La falta de cumplimiento puede ser causa de incendio, quemaduras, explosiones, etc.
- No use esta unidad mientras conduce un vehículo u opera una máquina.
- La pantalla de cristal y el gabinete del dispositivo se calientan mucho durante el funcionamiento. Puede quemarse si los toca.
- Apague el dispositivo de inmediato si presenta defectos o funciona mal.
- No jale el cordón eléctrico para desenchufarlo.
- No toque el cristal caliente cuando use los botones (el botón de encendido y el temporizador). Existe el riesgo de que se quemé.
- No aplique calor infrarrojo directamente sobre la cara, no vea directamente la luz infrarroja: cierre los ojos o cúbraselos. El calor infrarrojo no broncea la piel.

## AVISO:

### Avisos generales:

- Antes de utilizar el dispositivo, compruebe que no presente daños visibles. Si tiene dudas, no use el dispositivo y llame a su distribuidor o al servicio al cliente. Esto se refiere especialmente a rasguños y fisuras en el cristal o fisuras en el gabinete.
- Utilice una toma eléctrica de fácil acceso para poder desenchufar el dispositivo rápidamente en caso de emergencia.
- Proteja el dispositivo o las piezas de impactos fuertes tales como dejarlos caer al piso.
- Proteja el dispositivo del polvo, tierra y humedad. Éstos pueden dañarlo.
- Los dispositivos de comunicación de frecuencia de radio portátiles y móviles pueden interferir con los equipos médicos electrónicos. El servicio al cliente de Beurer tiene a su disposición información de compatibilidad electromagnética a solicitud. (Vea en la garantía la información de contacto de servicio.)
- NOTA: El fabricante no se hace responsable de ninguna interferencia de radio o televisión causada por modificaciones no autorizadas a este equipo. Dichas modificaciones podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo
- La distancia a la lámpara de calor infrarrojo dependerá en gran medida de la sensibilidad personal al calor y del tratamiento en cuestión. Asegúrese de que la distancia entre la lámpara de calor infrarrojo y la parte del cuerpo que se va a tratar no sea inferior a 12 pulgadas (30 cm).
- El cobertor de protección ocular suministradas se deben utilizar si la distancia del tratamiento es inferior a 80 cm. Las gafas de protección cumplen los requisitos de la norma EN 171:2002 y sirven para proteger los ojos.
- En determinadas circunstancias, el material del cobertor de protección ocular puede oler un poco al principio. Este olor desaparece tras unas pocas aplicaciones.
- El cobertor de protección ocular se pueden usar únicamente en combinación con este aparato de infrarrojos.
- Limite siempre la duración del tratamiento y compruebe que no se produzcan reacciones cutáneas.

### Limpieza y almacenamiento:

- Nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos. Nunca sostenga el dispositivo completo en agua corriendo para limpiarlo. Si lo hace, el líquido puede ingresar y causar daño.
- Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo.
- Antes de limpiar el dispositivo, apáguelo, desenchúfelo y deje que se enfríe antes de tocarlo o empacarlo.
- No introduzca el dispositivo y sus accesorios en una máquina lavaplatos, lavadora o secadora.

- No use solventes, limpiadores, detergentes u otros químicos dañinos para limpiar el dispositivo.
- Guarde el dispositivo y accesorios en un lugar protegido contra influencias del medio ambiente (en un lugar seguro y seco). No exponga el dispositivo y accesorios a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente cálidas o frías, ni a la humedad (por ejemplo, en un baño).
- Deseche el dispositivo, componentes y accesorios opcionales de acuerdo con las regulaciones del lugar donde vive. Desecharlo en forma indebida puede causar contaminación ambiental.

## 2. Contenido del paquete

Para obtener más información sobre los detalles de entrega, vea la descripción del dispositivo y accesorios en la página 12.

- Lámpara de calor infrarrojo
- Cobertor de protección ocular
- Estas instrucciones de uso

## 3. Información importante acerca del dispositivo

### Seguridad eléctrica

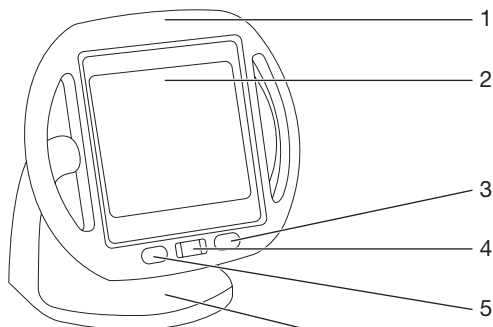
El dispositivo está protegido contra el sobrecalentamiento por un aislamiento de protección termofusible automático.

### Uso adecuado

El dispositivo está diseñado para aplicar radiación infrarroja sobre el cuerpo humano.

Cualquier otro uso se considera inadecuado. El dispositivo no está diseñado para un uso comercial, sino solo para un uso doméstico particular.

## 4. Descripción del dispositivo y accesorios

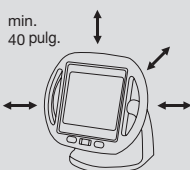


- 1 Estructura basculante con asas
- 2 Disco
- 3 Botón de encendido
- 4 Pantalla de tiempo restante
- 5 Selector de tiempo
- 6 Pie con canal para cables integrado para enrollar el cordón eléctrico

## 5. Uso inicial

• Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida y nivelada. No se debe instalar el dispositivo en una pendiente ni boca abajo.

• La distancia mínima entre un elemento inflamable y la lámpara infrarroja no debe ser inferior a 40 pulgadas (1 m).



## 6. Funcionamiento

### Desempacado y configuración

- El temporizador se apaga automáticamente al finalizar el tiempo programado.
- La estructura basculante le permite regular la lámpara de calor infrarrojo para adaptarla a sus necesidades.
- Introduzca el enchufe en una toma de pared.
- Encienda el dispositivo pulsando el botón de encendido (3). La pantalla de tiempo restante (4) muestra 15 minutos.
- Establezca el tiempo de tratamiento que desee (de 1 a 15 minutos) pulsando el selector de tiempo (5) varias veces.
- El tiempo programado aparecerá en la pantalla (4).

### Preparación para el tratamiento

- Colóquese frente al dispositivo de forma que pueda relajarse y disfrutar del tratamiento en la parte del cuerpo que lo necesite.
- Incline la lámpara para que el dispositivo apunte directamente a la parte del cuerpo que desea tratar.
- La distancia a la lámpara de calor infrarrojo dependerá en gran medida de la sensibilidad personal al calor y del tratamiento en cuestión.
- Asegúrese de que la distancia entre la lámpara de calor infrarrojo y la parte del cuerpo que se va a tratar no sea inferior a 12 pulgadas (30 cm) ni superior a 16 pulgadas (40 cm).

No utilice el dispositivo más de 15 minutos seguidos (riesgo de sobrecalentamiento). Deje que el dispositivo se enfríe antes de volver a usarlo.

### Duración del tratamiento



#### Atención

Riesgo de quemaduras: Antes de conectar el aparato, retire de la zona que va a tratar cualquier objeto metálico, como hebillas de cinturón, collares, sujetadores, joyas o piercings, ya que estos objetos pueden alcanzar temperaturas muy altas. Recomendamos aplicar al principio tiempos breves de tratamiento. Sin embargo, aunque el dispositivo se utilice de forma correcta, la piel de algunas personas puede experimentar hipersensibilidad o reacciones alérgicas al tratamiento con calor (por ejemplo, enrojecimiento intenso, ampollas, comezón, sudoración profusa).

### Inicio del dispositivo



#### Importante

- Si va a irradiar la cara, cierre/tápanse los ojos.
- Pulse el botón de encendido (3).
- El dispositivo se encenderá automáticamente tras un breve período de tiempo.
- La pantalla de tiempo restante (4) mostrará 15 minutos (tiempo de tratamiento recomendado).
- Puede pulsar el selector de tiempo (5) para reducir el tiempo de tratamiento. Cada vez que lo pulse se reducirá el tiempo 1 minuto.
- La lámpara de calor infrarrojo se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo programado.
- Para finalizar el tratamiento antes de que se acabe el tiempo, pulse el botón de encendido (3) y desenchufe el cordón eléctrico.



#### Atención:

No tocar el cristal caliente.

### Durante el tratamiento

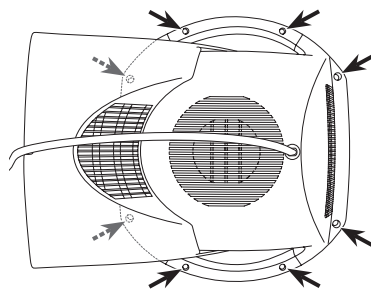
- Examine la parte del cuerpo tratada con frecuencia para comprobar que no se producen reacciones cutáneas. Interrumpa la exposición de inmediato si observa signos de hipersensibilidad o reacciones alérgicas, y consulte a un médico.
- El dispositivo puede apagarse en cualquier momento pulsando el botón de encendido (3).
- No cubra ni empaque el dispositivo mientras esté caliente.

### Después del tratamiento

- Para enfriar el aparato, el ventilador sigue funcionando 5 minutos una vez transcurrido el tiempo de aplicación.  
No apague el aparato durante este tiempo.
- El ventilador se apagará en cuanto finalice el proceso de enfriamiento. Apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.

### Nota:

La bombilla es frágil cuando está caliente. Después de usar el dispositivo, deje que se enfríe antes de moverlo.



3. Levantar la carcasa dejando la parte delantera con el cristal cerámico sobre la superficie.



4. Toque la lámpara enfriada por el extremo izquierdo o derecho y presiónela cuidadosamente hacia la derecha o la izquierda.
5. Ahora saque la lámpara del portalámparas hacia delante.

## 7. Limpieza

Antes de limpiar el dispositivo, apáguelo, desenchúfelo y deje que se enfríe antes de tocarlo o empacarlo.

El dispositivo puede limpiarse con una tela húmeda. No use agentes de limpieza.

## 8. Cambio de la lámpara infrarroja

### ⚠ ADVERTENCIA:

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Antes de sustituir la lámpara, extraer el cable de conexión a la red de la toma de corriente.
- Las lámparas no están incluidas en la garantía.
- ¡Peligro de quemaduras en las superficies calientes!

### AVISO:

Sujetar siempre la bombilla por el extremo, no tocar la bombilla.

### Modo de proceder

1. Colocar el aparato, una vez enfriado, con la crista cerámico sobre una superficie plana.
2. Desenroscar los 8 tornillos de la parte trasera del aparato con un destornillador adecuado para tornillos de cabeza ranurada en cruz.

### ⓘ NOTA

Coloque la nueva lámpara solo con un paño y no con los dedos, ya que la capa de grasa de la piel podría dañar la lámpara..

6. Coloque la nueva lámpara en el portalámparas. La colocación de la nueva lámpara se efectúa en el orden inverso al desmontaje de la misma.
7. Vuelva a cerrar el aparato. El cierre del aparato se efectúa en el orden inverso a la apertura del mismo.

**Asegúrese de que no queda ningún objeto dentro de la carcasa ni ningún cable aprisionado.**

### Lámpara de reemplazo

Tipo: Lámpara halógena de 110V–130V/300 W

118 mm de largo para tomas R7S

N.º de pedido original 162.783

La lámpara debe tener una vida útil de 2000 horas.

## 9. Almacenamiento

Retire el enchufe de la toma de pared y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de moverlo o empacarlo.

Si es posible, guarde la lámpara de calor infrarrojo en su empaque original en un lugar seco.

## 10. Desecho

Deseche el dispositivo, componentes y accesorios opcionales de acuerdo con las regulaciones del lugar donde vive. Desecharlo en forma indebida puede causar contaminación ambiental.

Para la protección del medio ambiente, la lámpara infrarroja no debe desecharse con los residuos domésticos al final de su vida útil. Deseche el dispositivo en un punto de recolección o reciclaje local adecuado. Siga la normativa local en materia de desecho de materiales.

Deseche el dispositivo de conformidad con la directiva local sobre equipos eléctricos y electrónicos de desecho.

Si tiene alguna pregunta, consulte a las autoridades locales encargadas del desecho de desperdicios.

Este equipo cumple las normas EN 60601-1-2 europeas y estadounidenses y está sujeto a cláusulas de seguridad específicas de compatibilidad electromagnética. Sin embargo, tenga en cuenta que los sistemas de comunicación de frecuencia de radio portátiles y móviles pueden interferir con este dispositivo. Nuestro departamento de servicio al cliente le puede proporcionar más información.

## 11. Especificaciones técnicas

Tipo	IL 50
Modelo	IL 51
Voltaje	CA 110 V–120 V/60 Hz
Consumo de energía	300 W
Temporizador	Regulable de 1 a 15 minutos en pasos de un minuto.
Dimensiones (altura x ancho x profundidad)	10.6 x 11.2 x 7.7 pulg. (270 x 285 x 195 mm)
Peso	Aprox. 3.5 lb (1.6 kg)
Condiciones de operación	Temperatura: 50–95 °F (10 °C a 35 °C) Humedad relativa: ≤90%

Almacenamiento y transporte	Temperatura: 14–122 °F (-10°C a 50°C) Humedad relativa: ≤90%
Clase de protección	II
Intensidad de radiación	Intensidad máxima de radiación a una distancia de 11.8 pulg. (30 cm) 490 W/sq m
Tipo de infrarrojo	A + B

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas para mejorar y continuar desarrollando el producto. Por motivos de fabricación, el cristal puede cambiar de color durante el funcionamiento, pero eso no afecta el desempeño ni a la calidad del dispositivo.

### Nota:

Si se usa este dispositivo fuera de las especificaciones, no se garantiza su funcionamiento correcto. Nos reservamos el derecho de hacer cambios técnicos para mejorar y continuar desarrollando el producto.

### Nota:

Este dispositivo y sus accesorios cumplen con los estándares estadounidenses y están sujetos a medidas especiales de seguridad en términos de tolerancia electromagnética. Tenga en cuenta que los equipos de comunicación de frecuencia de radio pueden afectar a este dispositivo. Para más detalles, comuníquese con nuestro servicio al cliente a la dirección proporcionada.

## COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

- Este dispositivo cumple con las especificaciones actuales relacionadas con compatibilidad electromagnética y es adecuado para usarse en todas las instalaciones, incluyendo aquellas designadas para propósitos residenciales privados. Las emisiones de radiofrecuencia del dispositivo son sumamente bajas y con toda probabilidad no causarán ninguna interferencia con otros dispositivos cercanos.
- Se recomienda no colocar el dispositivo sobre o cerca de otros dispositivos electrónicos. En caso de observar cualquier interferencia con otros dispositivos electrónicos, cambie el dispositivo de lugar o conéctelo en una toma diferente.
- Los equipos de radio pueden afectar al funcionamiento de este dispositivo.

## 12. Información de conformidad de la FCC

Lámpara de calor infrarrojo IL 51

Parte responsable – Información de contacto en Estados Unidos:

Beurer North America LP  
1 Oakwood Blvd, Suite 255

Hollywood, FL 33020  
Estados Unidos  
1-800-536-0366  
info@beurer.com

## **Declaración de conformidad de la FCC**

Este dispositivo cumple con la parte 18 de las Reglas de la FCC.

**NOTA:** Este equipo ha sido probado y se determinó que cumple con los límites para los equipos ISM de consumo, de acuerdo con la parte 18 de las reglas de la FCC. Estos límites sirven para proporcionar protección razonable contra la interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo efectivamente causa interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de lugar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en una toma o circuito diferente a aquel donde está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio y televisión.

## **13. Garantía y servicio**

### **Garantía limitada de por vida de la compra original**

Su lámpara de calor infrarrojo Beurer, modelo IL 51, excluyendo todos los accesorios incluidos porque requieren mantenimiento de rutina, está garantizada de estar libre de defectos en los materiales y mano de obra durante la vida útil del producto bajo las condiciones normales del uso y servicio propuestos. Esta garantía se aplica solamente al comprador original y no se extiende a vendedores minoristas o futuros propietarios.

A nuestra discreción, repararemos o reemplazaremos la lámpara de calor infrarrojo Beurer, modelo IL 51, sin cargo adicional, por cualquier parte o partes cubiertas por esta garantía escrita. No se harán reembolsos. La reparación o reemplazo es nuestra única responsabilidad y el único recurso de usted bajo esta garantía por escrito. Si no hay partes de reemplazo para los materiales defectuosos, Beurer se reserva el derecho de sustituciones del producto en lugar de reparación o reemplazo.

Para servicio de garantía, llame a nuestro departamento de servicio al cliente al teléfono 1-800-536-0366

o escriba a info@beurer.com para proporcionar una descripción del problema. Si se considera que el problema está dentro del alcance de la garantía limitada de por vida, se le pedirá que envíe el producto a su cargo en su empaque original con el comprobante de compra, y su nombre, domicilio y número telefónico. Si se estima que el problema no está cubierto por la garantía limitada de por vida, le enviaremos una cotización para la reparación o reemplazo así como los costos del transporte.

Esta garantía no cubre daños causados por mal uso o abuso; accidente; fallas de la lámpara de calor infrarrojo, tubo o accesorios; piezas o soluciones de limpieza; conexión de algún accesorio no autorizado; alteración del producto; instalación incorrecta; aplicación errónea; falta de cuidado razonable con respecto al producto; reparaciones o modificaciones no autorizadas; uso indebido de alimentación o energía eléctrica; desgaste normal; falta de potencia; producto dejado caer; mal funcionamiento o daño de una parte operativa por falta de cumplir con las instrucciones de uso o de proporcionar el mantenimiento recomendado por el fabricante; daño en el transporte; robo; negligencia; vandalismo; condiciones ambientales; pérdida del uso durante el periodo en que el producto esté en una instalación de reparación o en espera de partes o reparación por otra causa; o cualquier condición de otro tipo que esté fuera del control de Beurer. Esta garantía no es válida si el producto se usa alguna vez en un ambiente comercial o de negocio. La máxima responsabilidad de Beurer bajo esta garantía se limita al precio de compra pagado realmente por el cliente por el producto cubierto por la garantía, según se confirme mediante prueba de compra, independientemente de la cantidad de cualquier otro daño directo o indirecto que sufra el cliente.

Esta garantía es efectiva solamente si el producto se compra y usa en el país de compra del producto. Un producto que requiere modificaciones o adaptación para permitirle funcionar en cualquier otro país que no es el país para el cual fue diseñado, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados debido a esas modificaciones no están cubiertos por esta garantía.

**LA GARANTÍA AQUÍ PROPORCIONADA SERÁ LA GARANTÍA ÚNICA Y EXCLUSIVA. CUALESQUIER GARANTÍAS, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA APLICABLE.** Algunos estados no permiten limitaciones acerca de la duración de una garantía

implícita, de manera que las limitaciones anteriores podrían no ser aplicables para usted.

**EN NINGÚN CASO BEURER SERÁ RESPONSABLE DE CUALESQUIER DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS O CONSECUENTES POR INCUMPLIMIENTO DE ESTA O DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA, IMPLÍCITA O POR CUALQUIER OTRA TEORÍA DE LA RESPONSABILIDAD, DE CUALQUIER TIPO.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes, de manera que la limitación anterior podría no ser aplicable para usted.

Beurer no autoriza a ninguna persona, incluyendo, pero sin limitarse a, vendedores minoristas, al comprador consumidor subsiguiente del producto de un vendedor minorista o comprador remoto, a obligar a Beurer en cualquier forma más allá de los términos establecidos en la presente.

Esta garantía no se extiende a la compra de productos abiertos, usados, reparados, reempaquetados y/o resellados, incluyendo pero sin limitarse a la venta de dichos productos en sitios de subasta de Internet y/o productos de revendedores de excedentes o en volumen. Cualesquier garantías cesarán y terminarán inmediatamente en relación a productos o partes de los mismos que sean reparadas, reemplazadas, alteradas o modificadas sin el consentimiento explícito por escrito de parte de Beurer.

Esta garantía le da derechos específicos, y usted puede también tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

Para obtener más información relacionada con nuestra línea de productos en los Estados Unidos, visite: [www.beurer.com](http://www.beurer.com)

**Distribuido por:**  
**Beurer North America LP**  
**1 Oakwood Blvd, Suite 255**  
**Hollywood, FL 33020**  
**[www.beurer.com](http://www.beurer.com)**

**Solo para Canadá:**  
**Fabricante:**  
**Beurer GmbH**  
**Söflinger Str. 218**  
**89077 Ulm, Germany**

#### **¿Preguntas o comentarios?**

**Llame a nuestro servicio al cliente en Estados Unidos gratis al teléfono 1-800-536-0366 o escriba a [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com).**

Hecho en China

## Table des matières

1. Remarques importantes sur la sécurité.....	19
2. Contenu.....	22
3. Informations importantes sur l'appareil.....	23
4. Description de l'appareil et des accessoires.....	23
5. Utilisation initiale.....	23
6. Fonctionnement.....	23
7. Nettoyage.....	24
8. Remplacement de la lampe infrarouge.....	24
9. Entreposage.....	25
10. Mise au rebut.....	25
11. Caractéristiques techniques.....	25
12. Information de conformité FCC.....	26
13. Garantie et service.....	26

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Si le mode d'emploi est endommagé ou si vous ne l'avez plus en votre possession, veuillez contacter le service clientèle de Beurer. Reportez-vous à la garantie pour le service à contacter pour les réparations.

Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages résultant d'une négligence ou d'un usage inapproprié.

### Cher client,

Merci d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre nom est synonyme de haute qualité, de produits minutieusement testés pour des applications de chauffage, de gestion du poids, de pression sanguine, de température corporelle, de pulsations, de thérapie douce, de massage et de beauté.

Enregistrez votre produit dès aujourd'hui pour bénéficier d'autres avantages :

- protection supplémentaire pour votre achat;
- conseils santé et bien-être;
- informations sur les nouveaux produits;
- assistance et service clientèle exceptionnels et continus.

Visitez le site [www.registerbeurer.com](http://www.registerbeurer.com) ou contactez notre service clientèle au 1-800-536-0366.

Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour le consulter ultérieurement. Veillez à ce qu'il soit accessible aux autres utilisateurs et respectez-le.

Cordialement,  
Votre équipe Beurer

## 1. Remarques importantes sur la sécurité

### Signes et symboles

Lorsqu'ils sont utilisés, les symboles suivants identifient des messages relatifs à la sécurité et aux dommages matériels et indiquent le niveau de risque ou le degré de gravité.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DE CE MANUEL ET VEILLEZ À TOUT COMPRENDRE, NOTAMMENT LA RUBRIQUE SÉCURITÉ, AINSI QUE L'ENSEMBLE DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES ET GARANTIR UNE UTILISATION APPROPRIÉE DE CE PRODUIT.**



**DANGER**

**DANGER** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoquera une issue fatale ou de graves blessures.



**AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une issue fatale ou de graves blessures.

**AVIS**

**AVIS** désigne les pratiques non liées à des blessures, mais plutôt à des risques de dommages aux produits et/ou à d'autres biens.



**Distance**



**Suivez les instructions d'utilisation**



**Attention :**  
**surface brûlante**



**Rayonnement infrarouge**



**IP21**

Isolation protectrice de classe 2

Protection contre les corps solides, diamètre 0.49 po (12.5 mm) ou plus, et contre les chutes de gouttes d'eau

## **DANGER :**

### **Électrocution :**

- Ne posez pas ou ne rangez pas le produit à un endroit d'où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire, un lavabo, de l'eau ou tout autre liquide. Risque d'électrocution.
- N'utilisez pas ce produit dans votre bain, sous la douche, en faisant la vaisselle ou près d'une source d'eau quelle qu'elle soit. Risque d'électrocution.
- Veillez à ne pas poser ou laisser tomber l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide. Évitez toute projection d'eau sur l'appareil. L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est complètement sec. Risque d'électrocution.
- Ouvrez l'appareil uniquement pour changer l'ampoule. Ne tentez pas de réparer l'appareil en cas de dysfonctionnement. Risque d'électrocution. Si vous devez faire réparer l'appareil, veuillez vous adresser à notre service clientèle. Reportez-vous à la garantie pour le service à contacter pour les réparations.
- Ne pincez pas et ne pliez pas le cordon d'alimentation; ne le faites pas passer sur des objets tranchants. Ces actions présentent un risque d'électrocution.
- Ne touchez pas la prise avec des mains humides, risque d'électrocution!
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur. Risque d'électrocution.
- Contactez le service clientèle ou votre détaillant si le cordon ou le boîtier sont endommagés. Sinon, vous courez un risque d'électrocution.
- **RISQUE D'ÉLECTROCUTION!** N'essayez pas de réparer l'appareil, car nous ne pourrions plus garantir qu'il fonctionnera sans problème. Le non-respect de cette consigne annule la garantie.

### **Conseil de sécurité pour votre santé**

- Le cordon d'alimentation présente un risque d'étranglement. **NE LAISSEZ JAMAIS DES ENFANTS OU TOUTE PERSONNE NÉCESSITANT UNE SURVEILLANCE ÉTROITE SEULS AVEC CET APPAREIL.**
- **N'UTILISEZ PAS LA CHALEUR INFRAROUGE APRÈS UNE UTILISATION RÉCENTE D'ACCUTANE OU SI VOUS UTILISEZ PRÉSENTEMENT DES MÉ-**

### **DICAMENTS OU DES COSMÉTIQUES PHOTOSENSIBILISANTS!**

- Ne touchez pas l'appareil avec des mains humides s'il est branché.
- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de chute.
- Rangez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants (risque de suffocation).
- Ne pas utiliser sur les bébés et les tout-petits.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé sur des tables à langer, des lits de bébé ou autres.
- Les enfants ne comprennent pas les risques associés aux appareils électriques.
- Assurez-vous que l'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants sans surveillance.

### **Fonctionnement/utilisation appropriée :**

- Les matériaux d'emballage constituent un risque mortel pour les enfants et peuvent provoquer la suffocation. Retirez tous les matériaux d'emballage immédiatement et maintenez-les hors de portée des enfants en tout temps.
- Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.
- Avant toute utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas de dommage visible sur l'appareil ou sur les accessoires. Ne faites en aucun cas fonctionner l'appareil s'il :
  - présente certaines pièces endommagées, par ex. le boîtier;
  - a été exposé à une forte humidité ou si un liquide est présent dans le boîtier;
  - est tombé;
  - ne fonctionne pas correctement.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si vous remarquez des anomalies, par ex. un bruit ou une odeur inhabituels, cessez immédiatement de l'utiliser. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez le service clientèle Beurer. (Veuillez vous reporter à la garantie pour contacter le service clientèle).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Avant de nettoyer l'appareil, vous devez toujours l'éteindre, le débrancher et le laisser refroidir complètement.
- Ne portez pas l'appareil par le cordon d'alimentation et n'utilisez pas le cordon comme poignée de transport.
- L'appareil doit être tenu à distance des sources de chaleur et protégé de celles-ci (par exemple fours, radiateurs).
- Branchez l'appareil uniquement sur une tension conforme à celle indiquée sur la plaquette signalétique.
- Évitez toute projection d'eau sur l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est complètement sec.

- Veuillez vous assurer que l'appareil n'est pas posé sur des matériaux inflammables, comme une nappe ou un tapis.
- Ne laissez pas d'objets qui s'enflamment ou fondent facilement à proximité de l'appareil.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une négligence ou d'un usage inapproprié.



## AVERTISSEMENT :

### Contre-indications

- Afin d'éviter tout risque pour la santé, il est fortement recommandé de **NE PAS** utiliser l'appareil dans les cas suivants :
  - chez les personnes insensibles à la chaleur. La sensibilité à la chaleur – risque d'être diminuée ou augmentée dans les cas suivants :
  - chez les patients diabétiques;
  - chez les personnes souffrant de somnolence, de démence ou d'un manque de concentration;
  - chez les personnes présentant des changements cutanés dus à une maladie;
  - chez les personnes présentant des cicatrices sur les zones à traiter;
  - chez les personnes allergiques;
  - chez les enfants et les personnes âgées;
  - après avoir pris des médicaments ou consommé de l'alcool.
- L'utilisation de l'appareil ne remplace pas la consultation ou le traitement d'un médecin. En cas de douleur, de maladie ou de gêne, commencez toujours par contacter votre médecin. En cas d'urgence, composez immédiatement le 911.
- Si vous commencez à ressentir une gêne, une douleur, de la somnolence ou tout autre changement de votre état, interrompez immédiatement l'utilisation de l'appareil. Pour obtenir un conseil médical, adressez-vous à un médecin qualifié. En cas d'urgence, composez immédiatement le 911.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant un handicap physique (par ex. limitation d'activité, invalidité), sensoriel (par ex. insensibilité à la douleur) ou mental (par ex. des troubles psychiques), ou par les personnes qui ne savent pas comment l'utiliser en raison d'un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité. **NE LAISSEZ JAMAIS TOUTE PERSONNE NÉCESSITANT UNE SURVEILLANCE ÉTROITE SEULE AVEC CET APPAREIL.**

### Conseil de sécurité :

- N'utilisez jamais ce produit dans votre lit.
- N'utilisez cet appareil que sur des personnes et uniquement pour son but initial, comme décrit dans le mode d'emploi, et conformez-vous toujours au

mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse!

- N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables, d'oxygène et de produits aérosols. Le non-respect de ces consignes pourrait provoquer des incendies, des brûlures, des explosions, etc.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la conduite d'un véhicule ou l'utilisation d'une machine.
- L'écran en verre et le boîtier deviennent brûlants pendant l'utilisation. Vous pourriez vous brûler en les touchant!
- Éteignez immédiatement l'appareil s'il est défectueux ou ne fonctionne pas correctement.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne touchez pas au verre brûlant quand vous utilisez les boutons (marche/arrêt et minuterie). Risque de brûlures.
- N'utilisez pas la chaleur infrarouge directement sur votre visage. Ne regardez pas la lumière infrarouge directement; fermez ou couvrez vos yeux. La lumière infrarouge ne bronze pas votre peau!
- Certains produits, comme les médicaments, les cosmétiques et les aliments peuvent provoquer des réactions cutanées hypersensibles ou allergiques. Dans ces cas-là, le traitement doit être immédiatement interrompu.
- En cas de doute, utilisez uniquement l'appareil après consultation de votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes susceptible de vous endormir!
- Une exposition excessive peut provoquer des brûlures.
- Conservez une distance d'au moins 3 pieds (90 cm) entre l'appareil et les autres objets, à la fois pour protéger l'appareil d'un risque de surchauffe et pour prévenir tout risque d'incendie.

### Fonctionnement/utilisation appropriée :

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage clinique ou commercial, mais uniquement à un usage privé!
- Posez l'appareil sur une surface plane et solide.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Évitez de cogner l'appareil pendant qu'il fonctionne ou qu'il refroidit, car vous pourriez endommager la lampe.
- La lampe chauffante infrarouge ne doit être utilisée qu'avec des accessoires Beurer appropriés. L'utilisation d'autres accessoires pourrait endommager l'appareil et nuire à son fonctionnement.
- Ne faites pas tomber l'appareil et n'insérez aucun objet dans les orifices.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé, quand il est nettoyé ou en cas de dysfonctionnement, de fumée ou d'odeur inhabituelle.
- Il convient de conserver une distance appropriée entre la lampe infrarouge et la zone à traiter pen-

- dant le traitement afin qu'aucune irritation cutanée n'apparaisse, telle que des picotements, des démangeaisons, des brûlures ou une hypersensibilité à la chaleur. Cessez le traitement si cela se produit. Sinon, augmentez la distance de rayonnement et diminuez la durée du rayonnement.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'irradiation par le haut.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il a été exposé à une forte humidité ou s'il a été endommagé de toute autre façon.
- Soyez très prudent si vous utilisez l'appareil sur une longue période.
- N'accrochez pas l'appareil au mur ou au plafond.
- La mise hors tension de l'alimentation électrique n'est garantie que lorsque la fiche est débranchée de la prise murale.
- Pour toute réparation, contactez le service clientèle ou un détaillant agréé (reportez-vous à la garantie pour contacter le service des réparations).

## AVIS

### Conseils généraux :

- Avant toute utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas de dommage visible sur l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre détaillant ou le service clientèle. Cette consigne s'applique particulièrement aux rayures et fissures sur le verre, ou aux fissures sur le boîtier.
- Utilisez une source d'alimentation facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement la fiche en cas d'urgence.
- Protégez l'appareil et les pièces contre les chocs violents, par exemple chute au sol.
- Protégez l'appareil de la poussière, de la saleté et de l'humidité. Ces éléments pourraient endommager l'appareil.
- Les équipements de communication RF portatifs et mobiles peuvent perturber le fonctionnement de l'équipement médical électrique. Les données techniques sur la compatibilité électromagnétique sont disponibles sur demande auprès du service clientèle Beurer. (Veuillez vous reporter à la garantie pour contacter le service clientèle).
- **REMARQUE** : le fabricant n'est pas responsable des interférences de la télévision ou de la radio dues à des modifications non approuvées apportées à l'équipement. De telles modifications peuvent entraîner l'annulation de l'autorisation accordée à l'utilisateur d'utiliser le produit.
- La distance à observer par rapport à la lampe chauffante infrarouge dépend en grande partie de la sensibilité à la chaleur de la personne et du traitement demandé. Assurez-vous que la distance entre la lampe chauffante infrarouge et la partie du corps à traiter n'est pas inférieure à 12 pouces (30 cm).

- À une distance de traitement inférieure à 80 cm, il est nécessaire d'utiliser la protection oculaire. Les lunettes de protection sont conformes aux exigences de la norme EN 171:2002 et servent à protéger les yeux.
- Dans certaines circonstances, le matériau de protection oculaire peut avoir une légère odeur au début. Cette odeur se dissipe après quelques utilisations.
- La protection oculaire ne doivent être utilisées qu'avec cet appareil infrarouge.
- Limitez toujours le temps d'utilisation et contrôlez l'absence de réaction cutanée.

### Nettoyage et rangement :

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez jamais l'appareil sous l'eau pour le nettoyer, le liquide risquerait de s'y infiltrer et de provoquer des dommages.
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil!
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement avant de le toucher ou de le ranger.
- Ne placez pas l'appareil ou les accessoires dans un lave-vaisselle, une machine à laver ou un sèche-linge.
- N'utilisez pas de solvants abrasifs, d'agents de nettoyage, de détergents ou tout autre produit chimique puissant pour nettoyer l'appareil.
- Rangez l'appareil et les accessoires dans un lieu à l'abri des influences environnementales, par ex. dans un lieu sûr et sec. Évitez d'exposer l'appareil et les accessoires en plein soleil, à des températures chaude ou froide extrêmes ou à l'humidité (par ex. dans la salle de bain).
- Mettez au rebut l'appareil, ses composants et ses accessoires optionnels conformément à la réglementation locale en vigueur. Toute mise au rebut illégale pourrait créer une pollution environnementale.

## 2. Contenu

Pour le détail de la livraison, voir la description de l'appareil et des accessoires page 23.

- Lampe chauffante infrarouge
- Le présent mode d'emploi
- Protection oculaire

### 3. Informations importantes sur l'appareil

#### Sécurité électrique

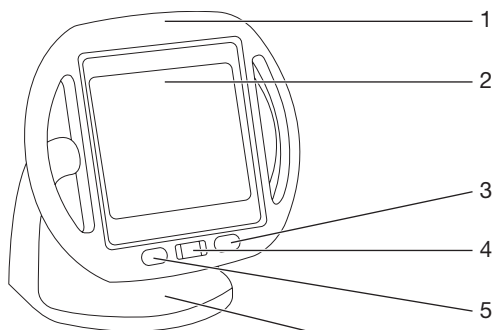
L'appareil est protégé contre la surchauffe par une isolation protectrice thermique qui peut éteindre l'appareil automatiquement.

#### Utilisation appropriée

L'appareil est destiné à envoyer des rayonnements infrarouges sur le corps.

Toute autre utilisation est inappropriée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage privé!

### 4. Description de l'appareil et des accessoires

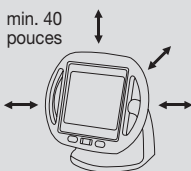


- 1 Corps pivotant avec poignées
- 2 Plaque
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Affichage du temps restant
- 5 Sélecteur de durée
- 6 Socle avec compartiment pour le rangement du cordon d'alimentation

### 5. Utilisation initiale

• Posez l'appareil sur une surface plane et solide. L'appareil ne doit pas se trouver sur une pente ou être couché.

• L'écart minimum entre des objets inflammables et la lampe infrarouge ne doit pas être inférieur à 40 pouces (1 m).



### 6. Fonctionnement

#### Déballage et installation

- La minuterie s'arrête automatiquement à la fin de la durée programmée.
- Le corps pivotant vous permet d'installer la lampe chauffante infrarouge selon vos besoins.
- Insérez la fiche dans une prise murale.
- Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (3). L'affichage du temps restant (4) indique 15 minutes.
- Sélectionnez la durée de traitement désirée (1 à 15 minutes) en appuyant plusieurs fois sur le sélecteur de durée (5).
- La durée sélectionnée s'affiche sur l'écran (4).

#### Préparation pour le traitement

- Installez-vous devant l'appareil afin de vous détendre et de profiter du traitement de la zone de votre corps concernée.
- Inclinez la lampe afin que l'appareil soit orienté vers la zone de votre corps qui nécessite un traitement.
- La distance à observer par rapport à la lampe chauffante infrarouge dépend en grande partie de la sensibilité à la chaleur de la personne et du traitement demandé.
- Assurez-vous que la distance entre la lampe chauffante infrarouge et la partie du corps à traiter n'est pas inférieure à 30 cm (12 pouces) ou supérieure à 40 cm (16 pouces)!

N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 15 minutes par séance (risque de surchauffe). Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser une nouvelle fois.

#### Durée du traitement



#### Important

Risque de brûlures : retirez tous les objets en métal, par ex. les boucles de ceinture, les colliers, les soutiens-gorges, les bijoux ou les perçages de la zone à traiter avant d'allumer l'appareil, car ils peuvent devenir brûlants.

Nous conseillons de commencer par des traitements de courte durée. Néanmoins, même si l'appareil est utilisé correctement, la peau de certaines personnes peut présenter une réaction hypersensible ou allergique au traitement à la chaleur (par ex. des rougeurs intenses, des cloques, des picotements, une forte transpiration).

#### Mise en marche de l'appareil



#### Important

- Fermez toujours vos yeux ou couvrez-les quand vous appliquez les rayonnements sur le visage.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (3).

- L'appareil se met automatiquement en marche après un court instant.
- L'affichage de la durée (4) indique 15 minutes (durée de traitement recommandée).
- Vous pouvez appuyer sur le sélecteur de durée (5) pour diminuer la durée du traitement. Chaque pression diminue la durée de 1 minute.
- La lampe chauffante infrarouge s'arrête automatiquement à la fin de la durée programmée.
- Pour arrêter le traitement avant que la durée programmée ne soit écoulée, utilisez l'interrupteur marche/arrêt (3) et débranchez la fiche.



### Important

Ne touchez pas le verre brûlant

### Pendant le traitement

- Inspectez fréquemment la zone du corps traitée et vérifiez que la peau ne réagit pas. Interrompez immédiatement l'exposition si des signes d'hypersensibilité ou de réaction allergique apparaissent, puis consultez un médecin.
- L'appareil peut être éteint à tout moment à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (3).
- Ne recouvrez et ne rangez pas l'appareil lorsqu'il est chaud.

### Après le traitement

- Pour refroidir l'appareil, le ventilateur continue de tourner 5 minutes après la fin du temps d'utilisation. Ne débranchez pas le produit pendant ce laps de temps.
- Dès que le processus de ventilation est terminé, le ventilateur s'éteint. Éteignez l'appareil et débranchez la prise du secteur.

### Remarque :

L'ampoule est fragile lorsqu'elle est chaude. Après utilisation, laissez l'appareil refroidir avant de le déplacer.

## 8. Remplacement de la lampe infrarouge

### AVIS :

Notez qu'une lampe défectueuse doit être remplacée uniquement par une lampe de même type.



### AVERTISSEMENT :

#### Risque d'électrocution!

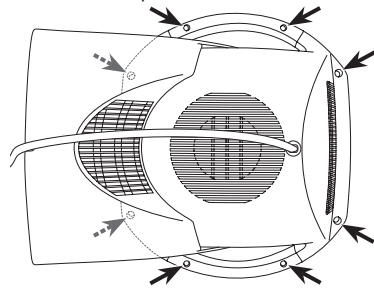
- Avant de changer la lampe, éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement.
- Les ampoules ne sont pas couvertes par la garantie.
- Risque de brûlures en raison des surfaces chaudes!

### AVIS:

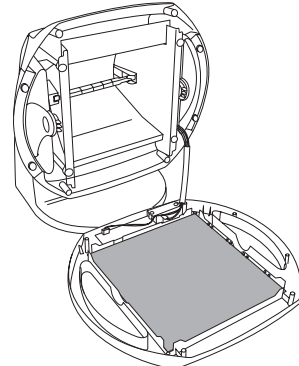
Tenez toujours l'ampoule par son extrémité; ne touchez pas l'ampoule.

### Procédure

1. Posez l'appareil froid en faisant en sorte que la plaque vitrocéramique soit orientée vers une surface plane.
2. À l'aide d'un tournevis cruciforme adapté, retirez les 8 vis du panneau arrière.



3. Placez le corps de façon à ce que l'avant de la plaque vitrocéramique repose sur la surface plane.



## 7. Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement avant de le toucher ou de le ranger.

L'appareil peut être nettoyé au moyen d'un chiffon humide. N'utilisez pas d'agents de nettoyage.

Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas dans l'appareil.

- Prenez l'ampoule froide par le côté droit ou gauche et appuyez doucement vers la droite ou vers la gauche.
- Maintenant, tirez-la vers l'avant et retirez-la de la douille.

## REMARQUE

Utilisez un chiffon pour prendre l'ampoule neuve au moment de l'insérer, ne la prenez pas à main nue, car la graisse de votre peau pourrait endommager le revêtement de l'ampoule.

- Insérez l'ampoule neuve dans la douille. Pour insérer l'ampoule neuve, répétez les mêmes étapes que celles effectuées lors du démontage en procédant dans l'ordre inverse.
- Refermez l'appareil. Pour refermer l'appareil, répétez les mêmes étapes que celles effectuées pour l'ouverture, en procédant dans l'ordre inverse.

**Assurez-vous de ne laisser aucun objet étranger dans le corps de l'appareil et qu'aucun câble ne soit bloqué.**

### Lampe de remplacement

Type : lampe halogène 110 V à 130 V/300 W

Longueur : 118 mm, pour douille R7S

N° de commande initiale : 162.783

La durée de vie de la lampe doit être environ 2 000 heures

## 9. Entreposage

Débranchez la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil complètement avant de le déplacer ou de le ranger.

Si possible, rangez la lampe chauffante infrarouge dans son emballage d'origine et dans un endroit sec.

## 10. Mise au rebut

Mettez au rebut l'appareil, ses composants et ses accessoires optionnels conformément à la réglementation locale en vigueur. Toute mise au rebut illégale pourrait créer une pollution environnementale.

Pour protéger l'environnement, la lampe chauffante infrarouge ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie utile. Mettez-la au rebut dans un point de collecte local adapté ou dans un point de recyclage.

Observez la réglementation locale pour la mise au rebut des objets.

Veuillez mettre l'appareil au rebut conformément à la réglementation locale relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si vous avez des questions, adressez-vous aux autorités locales responsables de la mise au rebut des déchets.

Cet appareil est conforme à la norme européenne et américaine EN 60601-1-2 et est soumis à des précautions de sécurité particulières concernant la compatibilité électromagnétique. Cependant, notez que les équipements de communication RF portatifs et mobiles peuvent interagir avec cet appareil. Pour plus de renseignements, contactez notre service clientèle.

## 11. Caractéristiques techniques

Type	IL 50
Modèle	IL 51
Tension	110 VCA – 120 V/60 Hz
Consommation électrique	300 W
Durée	Entre 1 et 15 minutes, par incréments d'une minute.
Dimensions (l x H x P)	10.6 x 11.2 x 7.7 po (270 x 285 x 195 mm)
Poids	Environ 3.5 lb (1.6 kg)
Conditions de fonctionnement	Température : 50 à 95 °F (10 à 35 °C) Humidité relative : ≤ 90 %
Stockage et transport	Température : 14 à 122 °F (-10 à 50 °C) Humidité relative : ≤ 90 %
Catégorie de protection	II
Intensité du rayonnement	Intensité maximale de rayonnement à une distance de 11.8 po (30 cm) 490 W/sq m
Type IR	A + B

Nous nous réservons le droit de faire tout changement technique nécessaire afin d'améliorer et de développer davantage le produit. Pour des motifs liés à la fabrication, la couleur du verre est susceptible de changer pendant la séance, mais cela ne nuit pas à la performance ou à la qualité de l'appareil.

### Remarque :

Si l'appareil est utilisé à d'autres fins que celles spécifiées dans le manuel, son fonctionnement normal n'est plus garanti! Nous nous réservons le droit de faire des changements techniques afin d'améliorer et de développer davantage le produit.

### Remarque :

Cet appareil et ses accessoires sont conformes aux normes américaines et sont soumis à des précautions

de sécurité particulières concernant la compatibilité électromagnétique. Notez que les équipements de communication RF portatifs et mobiles sont susceptibles d'affecter le fonctionnement de cet appareil. Pour en savoir plus, veuillez contacter le service clientèle à l'adresse indiquée.

## COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

- Cet appareil est conforme aux spécifications relatives à la compatibilité électromagnétique et convient à une utilisation dans tous les locaux, y compris ceux destinés à des fins résidentielles. Les émissions de fréquence radio de l'appareil sont très faibles et, selon toute probabilité, elles n'interfèrent pas avec les autres appareils à proximité.
- Il est recommandé de ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'un autre appareil électronique. Si vous remarquez des interférences avec d'autres appareils électriques, déplacez l'appareil ou branchez-le à une autre prise.
- Des interférences de radio ou de télévision peuvent nuire au fonctionnement de l'appareil.

## 12. Information de conformité FCC

Lampe chauffante infrarouge IL 51

Entité responsable – Coordonnées aux États-Unis:  
Beurer North America LP  
1 Oakwood Blvd, Suite 255  
Hollywood, FL 33020  
États-Unis  
1-800-536-0366  
info@beurer.com

### Déclaration de conformité FCC

Cet appareil est conforme à la partie 18 du règlement de la FCC.

**REMARQUE :** ce produit a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils équipement ISM consommateur, en vertu de la partie 18 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Le produit génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, nous ne pouvons garantir que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si le produit provoque des interférences néfastes à la réception radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en mettant le produit sous et hors tension, nous vous recommandons d'essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorientez ou déplacez l'antenne de réception;
- éloignez davantage le produit du récepteur;
- branchez le produit à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché;
- communiquez avec le vendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

## 13. Garantie et service

### Garantie à vie limitée pour l'acheteur d'origine

Votre lampe chauffante infrarouge Beurer, modèle IL 51, à l'exclusion de tous les accessoires qui nécessitent une maintenance régulière, est garantie contre tout défaut de pièces et de main-d'œuvre pour toute la durée du produit dans des conditions normales d'utilisation et de service dans le cadre prévu initialement. Cette garantie couvre uniquement l'acheteur au détail d'origine et ne s'étend pas aux détaillants ou propriétaires subséquents.

À notre discrétion, nous réparerons ou remplacerons le produit Beurer, modèle IL 51, sans frais supplémentaires, pour toute pièce couverte par ces garanties écrites. Aucun remboursement ne sera accordé. La réparation ou le remplacement constituent nos seules responsabilités et vos seuls recours au titre de cette garantie. S'il n'est pas possible d'obtenir des pièces de remplacement pour des pièces défectueuses, Beurer se réserve le droit de procéder à la substitution de produits à la place de la réparation ou du remplacement.

Pour tout service lié à la garantie, contactez le service clientèle au 1-800-536-0366 ou à l'adresse info@beurer.com afin de nous fournir une description du problème. Si le problème est considéré comme étant couvert par la garantie à vie limitée, vous devrez envoyer le produit par courrier postal, à vos frais, dans son emballage d'origine avec la preuve d'achat, votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. Si le problème n'est pas reconnu comme étant couvert par la garantie à vie limitée, nous fournirons un devis pour la réparation, le remplacement et les frais de retour, respectivement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une utilisation abusive; un accident; les défaillances de la lampe chauffante infrarouge, des raccords ou des accessoires; les pièces ou les solutions de nettoyage; le raccordement d'accessoires non autorisés; la modification du produit; une installation inappropriée; une application inadaptée; un entretien insuffisant du produit; des réparations ou des modifications non autorisées; une utilisation inappropriée de l'alimentation électrique; l'usure normale; la perte d'alimentation; la chute du produit; le dysfonctionnement ou le dommage d'une pièce résultant de la non-observation du mode d'emploi ou de la non-exécution de l'entretien recommandé par le fabricant; les dommages subis lors d'un transit; le vol; la négligence;

le vandalisme; ou des conditions environnementales; la perte d'utilisation pendant la réparation du produit ou l'attente de pièces ou d'une réparation ou toute autre condition n'étant pas sous le contrôle de Beurer. Cette garantie est annulée si le produit est utilisé dans un environnement commercial ou d'entreprise. Dans le cadre de cette garantie, la responsabilité maximale de Beurer est limitée au prix d'achat payé par le client pour le produit couvert par la garantie, tel que confirmé par la preuve d'achat, quel que soit le montant de tout autre dommage direct ou indirect subi par le client.

Cette garantie est effective uniquement si le produit est acheté et utilisé dans le pays d'achat du produit. Un produit qui nécessite des modifications ou une adaptation lui permettant de fonctionner dans un autre pays que celui pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par ces modifications n'est pas couvert par cette garantie.

**LA GARANTIE FOURNIE PAR LE PRÉSENT DOCUMENT CONSTITUE LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE. TOUTES LES GARANTIES, OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS IMPLICITES, NOTAMMENT MAIS SANS RESTRICTION, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE.** Certains états n'autorisent pas les limitations quant à la durée d'une garantie implicite, auquel cas les limitations indiquées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

**BEURER NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES SPÉCIAUX, INCIDENTS, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS LIÉS AU NON-RESPECT DE CETTE GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE, IMPLICITE OU TOUTE AUTRE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, QUELLE QU'ELLE SOIT.** Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages spéciaux, incidents ou consécutifs, auquel cas la limitation indiquée ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas.

Beurer n'autorise personne, notamment, mais sans restriction, les détaillants, l'acheteur consommateur subséquent du produit, à contraindre Beurer en aucune manière au-delà des termes définis dans la présente garantie.

Cette garantie ne s'étend pas à l'achat de produits ouverts, utilisés, réparés, réemballés et/ou rescellés, notamment, mais sans limitation à la vente de tels produits sur des sites d'enchères Internet et/ou de produits par des revendeurs de surplus ou en gros. Toutes les garanties doivent immédiatement prendre fin pour tous les produits ou toutes les pièces qui sont

réparés, remplacés, modifiés sans le consentement écrit explicite de Beurer.

Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits variant d'un État à l'autre.

Pour obtenir plus d'informations sur notre gamme de produits aux États-Unis, veuillez visiter : [www.beurer.com](http://www.beurer.com)

**Distribué par :**  
**Beurer North America LP**  
**1 Oakwood Blvd, Suite 255**  
**Hollywood, FL 33020**  
**[www.beurer.com](http://www.beurer.com)**

**Seulement pour le Canada :**  
**Fabricant :**  
**Beurer GmbH**  
**Söflinger Str. 218**  
**89077 Ulm, Germany**

**Questions ou commentaires?**  
Appelez gratuitement notre service clientèle situé aux États-Unis au 1-800-536-0366 ou contactez [info@beurer.com](mailto:info@beurer.com).

Fabriqué en Chine

